

民間常用的針灸治療

運動或壓迫時痛，也有運動或按摩時痛，發紅腫脹較少，病症時時重，氣候變化時加重，最初受侵犯的，手指關節，足關節或膝關節，發生腫脹，皮膚微紅，不久變成蒼白暗紅，不疼痛，只運動時有酸痛感，或疼痛，早晨比較明顯，過午就輕了，運動時關節作響，如果病勢發展，關節就會強直，甚至變形，關節很易開關，發生不完全的脫臼，療治時，可根據疼痛位置而在附近取穴，有意想不到的效果。

從舊日上海的麵館談起

二十年前，在上海的麵館中，除了麵粉，客人在一隻大碗中加上醬油、豬油與調味粉，再配上燙麵的清湯調和，然後盛進大碗，最後放上一「澆」，「大肉麵」是一塊五花、豬肉，「紅鮮」是肉與魚。調味粉，主要是調味粉。

在江南，祇有杭州的湯麵是長條麵和料在一起的，但這和後來又在麵的上面，凡是湯麵中麵以外的食物集中，麵上面者，俱謂之「澆」，又稱「澆湯」，香港麵家中的「牛腩麵」，其牛腩少即澆了，香港麵家另有調味的湯水，至少不當面而放入調味粉，舊日江蘇內地的麵家，却稱麵館，自當有調味粉，也都利用調味粉，祇不若上海之甚而已！

此類，香港香干、型上海食肆，根本沒有「上湯」之類，因此，凡湯麵半使用調味粉，這多的調味粉令食者口渴，在上海食肆中，「鹹肉豆腐」是普通的面食，使中鹹肉豆腐湯，也有些食家特別開辦不加調味粉，不加則雖不其詳，但有一種「質樸」的增進，調味粉的缺點，每令任何食物的味近乎統一，僅在適當時間增加調味粉則能加強其味而不使人感到調味粉，但亦非高手莫辦了！大師傅則必能掌握得恰到好處。

就「不好意思」，賽鬼谷插首曰，不然，我絕無此心，不過我寧得你八字，一齊與相命同參，方能為你推算得清楚，否則只能推算一部份，無用之舉也。貴人初笑曰，江德佬好少有此慷慨，既你心術有術，我就說出八字，於是若以生年月日時，賽鬼谷抄抄了，謂今夕當為你細心推斷，賽鬼谷，確係看到貴人初之性格有奇異，正是如此，但去推測過他八字，就未敢決斷，以「一得」，貴人初，遂便得之，盡心推測，而時時貴人初，遂得之。

你信命運嗎？(100) 貴人初武曲星當頭 便稱之為貴人了，所以此後生牛，成貴人那花號，就係在坊方面去說識而改此花號也。

因爲如此，賽鬼谷每日三餐茶飯，都在快樂樓，因此與貴人初每見賽鬼谷，都以講笑的話向賽鬼谷說，今日應該說兩句了，我特意留同一碗大肉飯與你，這已經值了，賽鬼谷笑曰，我本來想與你賭錢，不過你怕我，不足一兩口可以說得完，而且賽鬼谷命運一推算，然後方得你信命運。



不夜天戲院

編街七二〇號 電話 685-8346
每逢星期五換新片，開足七日，每星期一至星期五，下午七時半至十一時，每日映三場。
注意：星期一至星期四 大人七毛五 小童三毛五
星期五、星期六、星期日 大人一元 小童五毛
四月廿四日(星期五)至四月三十日(星期四)換演

英雄傳

武俠打鬥巨片
曹建華石堅麥先聲主演
于素秋梅珍西瓜瓜劇演
四月廿五日(星期六)至五月七日(星期日)換演

子母碑

伊士曼七古裝歌唱片
林家聲李寶瑩聯合主演
余麗珍李寶瑩主演
預告：本院由五月壹日起，每星期改換映最新鮮艷彩色影片，上等藝員，唱做俱佳，好戲當前，幸祈注意。注意：星期六星期日映三場。由日十二時半至下午四時。又由四時至七時半。又由七時半至十一時止。晚間九時映時裝戲。

市黨賓館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李國榮
李榮電話 254-2821
李榮傳呼 458-8314

有頂好餐館出賣
生意興隆，內有股東有意出售，人力問題，無須割愛，有意者請接洽或面議
Red Deer, Alta.
347-4811, 347-6444

華仲敏

Joseph Hua 438-7531
工業樓宇，租約，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。
MACKENZIE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

湯天豪

Howe Tong 325-0527
▲業主急賣好風水屋，50尺寬街角位置，三睡房一廳，並修好土庫，開價九千元，銀期直接供給業主。
▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。
▲45 呎，Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬九千元，最安全之投資。
▲Apartment 連車房五間，位 Broadway 和 Main 街，現在有租收，將來隨時可建柏文，炒家好機會。
▲A Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

奧林比亞戲院

五月五日 星期五
五月六日 星期六
五月七日 星期日
晚上七時半映
在奧林比亞戲院放映
五月十日 星期日 下午二時在域多利霍士戲院放映
榮獲十三屆亞洲影展三項特別獎狀
瓊瑤小說改編文藝倫理片
「大草原」王引主演
又加映短片「今日台灣」
父母心兒女情壯士血英雄淚
故事好氣氛濃意境高動作多
全部七彩潤幕國語對白
中英文字幕
下期掌門人 楊羣主演
韓湘琴 學生壹元二五
成人壹元五毛 小童五毛

亞女情深

王引主演
柯俊雄主演
同場加映：真人實事俠義
奇情文藝巨片
「大草原」王引主演
又加映短片「今日台灣」
父母心兒女情壯士血英雄淚
故事好氣氛濃意境高動作多
全部七彩潤幕國語對白
中英文字幕
下期掌門人 楊羣主演
韓湘琴 學生壹元二五
成人壹元五毛 小童五毛

FOX CINEMA

2657 QUADRA ST. VICTORIA
歡迎旅加僑胞高倫娛樂的需求，本戲每逢星期二、三、四、晚七時半在雲坤奧林比亞戲院，又逢星期日、下午二時在域多利霍士戲院映映優秀粵語、國語影片
中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

有銀揭生

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3535
歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分月充還，借壹千元每年利息七厘，分六個月至三年期，均由專員。歡迎到本行垂詢
營業時間：由星期一至星期五上午九時至下午六時
經理黃宗振

鮮美滑麵

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書實業發展有限公司
C. ROYAL CAFE
119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃亞俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●參觀日本世界展覽會香港各埠，五月七日，七月二日。
●乘總統輪船遊覽世界各埠，四月廿九，五月廿八起航。
●移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申請護照旅行保險。
●辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.
本公司為家庭部投資之成員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦保險銀業公司之成員。
●活期存款七厘
●定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
●利息從優，日計起
城市家庭銀業公司啓